|  |
| --- |
| **Arabization Syllabus (OP)– Spring 2016** |
| **Course Code & No.:** 414 Najd | **Credit Hours:**2 | **Course Instructor:** Nahla Al-Sheikh | **Semester:** 2nd, Spring 2016 |
| **Main Course Goals:** This course aims at improving the following skills:•Understanding the development of the Arabic Language and the stages that Arabization has passed throughout history.• Having an overview on Arabization efforts in different countries around the world. • Identifying the means of lexical Arabization. |
| **Course Texts:** **فصول مختارة من الكتب التالية*** **الضبيب، أحمد بن محمد (2014) مستقبل اللغة العربية. الرياض: مركز الملك عبدالله بن عبدالعزيز الدولي لخدمة اللغة العربية**
* **دراسات في الترجمة و المصطلح و التعريب. شحادة الخوري**
* **الترجمة قديما و حديثا. شحادة الخوري**
* **Levels of Translation. عبدالحميدعليوة**
* **التعريب و تنسيقه في الوطن العربي. محمدالصيادي**
* **علم الترجمة و فضل العربية على اللغات. ابراهيم الجيلاني**
* **اللغةالعربية والتعريب. عبدالكريم خليفة**
* **د. خليل لوه لين (2013) " تجارب الصين لتعليم اللغة العربية " في السجل العلمي للملتقى التنسيقي الخليجي للجامعات و المؤسسات المعنية باللغة العربية في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية، ج.2،ص. 452-437**
* **د. أوريل بحر الدين (2013) "تجربة تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: أندونيسيا نموذجا" في السجل العلمي للملتقى التنسيقي الخليجي للجامعات و المؤسسات المعنية باللغة العربية في دول مجلس التعاون لدول الخليج العربية،جز2،ص. 476-453**
* **د. ممدوح خسارة (1999) التعريب مؤسساته و وسائله. بيروت: مؤسسة الرسالة**
 |
| **Assessment:** **1st In-term Exam [25 pts.] 2nd In-term Exam [25 pts.] Quiz [5 pts.] Presentation [5 pts.]** **Final Exam [40 pts.]** |
| **Office: 4 S/12**  | **Office hours:** **Monday & Tuesday 10-12** |
| **Instructor’s Email:** **naalsheikh@ksu.edu.sa** | **Additional Contact Info:**  Related image **Nahla Al-Sheikh****Web site: http://fac.ksu.edu.sa/naalsheikh/home** |
| **Absence Warning:** **25% & above**  | **Banning from final exam:** **25% & above** |
| **Important Reminders:****(1)** Since language accuracy is core to translation and interpreting, expect strict, detailed grading of all language errors, in all courses.**(2)** Right after being absent from an exam, a valid verifiable excuse must be presented to the exam committee for approval. Location: G/16**(3)** No points will be awarded for **(a)** cheating in any exam and/or **(b)** plagiarism: using other people’s work without proper citation.For further info on KSU’s plagiarism policies and detection tools, check this link: [http://35302.wikispaces.com/file/view/plagiarism+handbook+2011.pdf](http://35302.wikispaces.com/file/view/plagiarism%2Bhandbook%2B2011.pdf) **(4)** A more severe penalty will be implemented upon repeated cheating and/or plagiarism.**(5)** Abayas must be removed during class and exams; phones must be switched off and only used for emergencies.**(6)** A Psychological Counseling Center is available to students on campus, if needed. |
|  |
| **Tentative Weekly Schedule** |
| **Week** | **Gregorian** | **Hijri**  | **Lesson** |
| **1** | **Sun.,** **Jan. 17** | **7/4/1437** | Registration week (dropping/adding courses) |
| **2** | **Sun.,** **Jan. 24** | **14/4/1437** | مقدمة - خلفية تاريخية مختصرة- معنى التعريب |
| **3** | **Sun.,** **Jan. 31** | **21/4/1437** | دواعي التعريب - عوامل تقوية اللغة العربية |
| **4** | **Sun.,** **Feb. 7** | **28/4/1437** | واقع التعريب- مجالات التعريب - فوائد التعريب |
| **5** | **Sun.,** **Feb. 14** | **5/5/1437** | تجارب الدول العربية في المغرب العربي في التعريب |
| **6** | **Sun.,** **Feb. 21** | **12/5/1437** | تجارب الدول العربية في المشرق العربي في التعريب |
| **7** | **Sun.,** **Feb. 28** | **19/5/1437** | الاختبار الفصلي الأول |
| **8** | **Sun.,** **Mar. 6** | **26/5/1437** | التعريب في بعض الدول العربية ذات الظروف الخاصة |
| MID-SEMESTER BREAK |
| **9** | **Sun.,** **Mar. 20** | **11/6/1437** | تجربة التعريب في الصينتجربة التعريب في أندونيسيا |
| **10** | **Sun.,** **Mar. 27** | **18/6/1437** | المجامع اللغوية+ Quiz |
| **11** | **Sun.,** **Apr. 3** | **25/6/1437** | وسائل التعريب - التعريب اللفظي 1 |
| **12** | **Sun.,** **Apr. 10** | **3/7/1437** | وسائل التعريب - التعريب اللفظي 2 |
| **13** | **Sun.,** **Apr. 17** | **10/7/1437** | الاختبار الفصلي الثاني |
| **14** | **Sun.,** **Apr. 24** | **17/7/1437** | Revision + Presentations |
| **15** | **Sun.,** **May 1** | **24/7/1437** | COLT’S ORAL EXAMS WEEK |
| **Sun., May 8 – Thurs., May 26** | EXAMS |
|  |
| **Summer Break (Students)** | Thurs., May 26th – Sun. Sep., 9th  |
| **Summer Break (Staff)** | End of Mon., May 30th – Wed., Aug. 10th  |